

香港海事博物館誠邀各傳媒代表蒞臨本館

參與清朝卷軸《靖海全圖》影像掃描工程

2012年10月6日

香港海事博物館將於這星期與京都大學尖端影像工程實驗室合作，把本館重要藏品之一《靖海全圖》進行高品質掃描工程。數碼版本的《靖海全圖》可用作互動展品、參考材料及教學用途。今次工程利用獨特技術，使卷軸真本在掃描過程中不受任何破壞或損害。這項技術乃目前博物館界處理世界文化遺產的常用方法。

此工程是新館中一系列互動展品的前期籌備工作。掃描後的影像將交給香港城市大學創意媒體學院製成數碼觸摸幕牆和 360 度融入式互動視像短片。卷軸真本旁邊將會放置數碼觸摸幕牆，參觀者可欣賞真本之餘，更可自由探索數碼版本內的各種細節。

香港海事博物館珍藏的《靖海全圖》可說是本館以至香港極具價值的歷史文物。卷軸於 19 世紀初的一位佚名畫家繪畫，記錄和歌頌清嘉慶皇帝統治初期(1796-1820)，朝廷剿滅在廣東水域為患的海盜功績。此彌足珍貴的卷軸將陳列於海洋大盜展廳。

博物館總監韋持力表示：「《靖海全圖》與香港歷史息息相關，畫中描述了香港歷史的一段關鍵時期，正因為清廷成功剿捕海盜，香港才得以順利發展，後來更成為了國際貿易和金融中心，故此，此卷軸對香港歷史意義重大。」

整個影像掃描工程將會於 2012 年 10 月 10 日至 12 日在本館的資源中心內進行，由當今影像工程實驗的國際權威京都大學的 Ari Ide-Ektessabi 教授將帶領其團隊參予掃描工作，他近期完成了「鐵達尼號」設計藍圖數碼化的計劃。

香港海事博物館現誠邀各傳媒代表於 10 月 10 日親臨本館了解詳情，及跟各工程人員暢談或進行訪問。歡迎各位致電 3713 2516 或電郵至 kittybut@hkmaritimemuseum.org，與本館代表畢宛清小姐聯絡。

Hong Kong Maritime Museum to undertake large-scale scanning of its Qing dynasty era scroll, Pacifying the South China Sea – Press invited to visit project site

October 6, 2012

Next week, the Hong Kong Maritime Museum and the Advanced Imaging Technology Laboratory at Kyoto University will conduct a high-resolution scanning of the museum's Qing scroll, Pacifying the South China Sea. The project will focus on producing a high quality digital image that the museum will be able to use for interactive exhibitions, research and presentations. The scan will be non-destructive and non-invasive. While rare, this type of scanning is becoming a common practice for world heritage artefacts such as the museum's scroll.

The scanning is being done to prepare high quality interactive exhibits for the new museum at Pier 8. The exhibits are being developed by the City University of Hong Kong's School of Creative Media. These exhibits include an interactive touch screen of the scroll and a 360° presentation of animated figures of the scroll.

The scroll is one of Hong Kong's most important historical artefacts and one of the

jewels of the museum's collection. It was painted in the early 19th century by an unknown artist to commemorate the defeat of the pirates who prowled the waters around Guangdong in the early Jiaqing period (1796-1820). The scroll will be prominently displayed in the new Sea Bandits Gallery at Pier 8. In addition to the original, museum visitors will have the opportunity to view the digital scroll in minute detail.

Museum director Richard Wesley says, "We are excited to be digitising such an important piece of Hong Kong history. The scroll depicts a pivotal time in Hong Kong's history, one important to Hong Kong's rise as an international centre of commerce because without the suppression of piracy of the 19th century, this would not have been possible."

The scanning of the scroll will take place at the museum at Pier 8 between October 10 and 12. The Kyoto team is being led by Professor Ari Ide-Ektessabi who is one of the leading figures in the digitisation field. He recently concluded a project that included the digitisation of the original blueprint plans of the RMS Titanic.

The museum encourages press representatives to schedule an appointment for Wednesday, October 10, 2012. Press will be able to photograph the scanning process and interview key people associated with the project.

Press Contact

Ms. Kitty But

kittybut@hkmaritimemuseum.org

Direct line 3713 2516